



DEPARTMENT FOR ENVIRONMENT, FOOD AND RURAL AFFAIRS
SCOTTISH GOVERNMENT - RURAL DIRECTORATE
WELSH GOVERNMENT, DEPARTMENT FOR RURAL AFFAIRS
DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT NORTHERN IRELAND

EXPORT OF BOVINE SEMEN TO SERBIA: PART B

ИЗВОЗ СЕМЕНА БИКОВА У СРБИЈУ: ДЕО В

HEALTH CERTIFICATE

ЗДРАВСТВЕНИ СЕРТИФИКАТ

No/ Бр:.....

EXPORTING COUNTRY:

ЗЕМЉА ИЗВОЗНИЦА:

UNITED KINGDOM

УЈЕДИЊЕНО КРАЉЕВСТВО

FOR COMPLETION BY:

ПОПУЊАВА:

OFFICIAL VETERINARIAN

ЗВАНИЧНИ ВЕТЕРИНАР

IV. HEALTH INFORMATION (CONTINUED)/ ИНФОРМАЦИЈЕ О ЗДРАВСТВУ (НАСТАВАК)

I, the undersigned Official Veterinarian, certify that/ Ја, долепотписани званични ветеринар, потврђујем следеће:

- 9) **at regular 12-monthly intervals, all the bovine animals at the approved Semen Collection Centre are subjected to the following tests / у редовним 12-месечним интервалима, сва говеда у одобреном центру за прикупљање семена подвргавају се следећим тестовима:**
- a) **BRUCELLOSIS: * a serum agglutination test (SAT) (negative SAT means less than 30 IU/ml), * a complement fixation test (CFT) (negative CFT means less than 20 ICFTU/ml), or *.....(a serological test prescribed by the OIE Terrestrial Manual for international trade), with negative results / БРУЦЕЛОЗА: * тест аглутинације серума (SAT) (негативни SAT је мање од 30 IU/ml), * тест фиксације комплемента (CFT) (негативни CFT је мање од 20 ICFTU/ml) или *..... (серолошки тест прописан ОИЕ Приручником за копнене животиње за међународну трговину), са негативним резултатима;**
- b) **TUBERCULOSIS: a comparative intradermal tuberculin test using avian and bovine purified protein derivative (PPD) tuberculins, with negative results according to the Department's standard interpretation / ТУБЕРКУЛОЗА: компаративни интрадермални туберкулински тест пречишћеним протеинским дериватом (ППД) авијарним и говеђим туберкулином, са негативним резултатима у складу са стандардним тумачењем Одељења;**
- c) **BOVINE VIRAL DIARRHOEA/MUCOSAL DISEASE (BVD-MD): a serological test on all animals negative to previous serological tests, with negative results. If any animal has become serologically positive, every ejaculate of that animal collected since the last negative test has been either discarded or tested for virus with negative results / ВИРУСНА ДИЈАРЕЈА ГОВЕДА/Мукозна болест (БВД-МД): серолошки тест на свим животињама негативним на претходне серолошке тестове, са негативним резултатима. Ако је нека животиња постала серолошки позитивна, сваки ејакулат те животиње прикупљен након последњег негативног теста или је одбачен или тестиран на вирус са негативним резултатима;**

- d) **BOVINE GENITAL CAMPYLOBACTERIOSIS (*Campylobacter fetus venerealis*):** * an immunofluorescent antibody test * or a culture test on a sample of preputial material, with negative results / **ГЕНИТАЛНА КАМПИЛОБАКТЕРИОЗА ГОВЕДА (*Campylobacter fetus venerealis*):** * имунофлуоресцентни тест на антитела * или тест културе на узорку препуцијалног материјала, са негативним резултатима;
- e) **TRICHOMONIASIS (*Trichomonas fetus*):** a microscopic examination and culture test on a sample of preputial material, with negative results / **ТРИХОМОНИЈАЗА (*Trichomonas fetus*):** микроскопски преглед и тест културе на узорку препуцијалног материјала, са негативним резултатима;
- f) **ENZOOTIC BOVINE LEUKOSIS:** * an agar gel immunodiffusion test (AGIDT) * or enzyme linked-immunosorbent assay (ELISA), with negative results / **ЕНЗООТСКА ЛЕУКОЗА ГОВЕДА:** * агар гел имунодифузни тест (АГИДТ) или * ЕЛИСА тест, са негативним резултатима;
- g) **LEPTOSPIROSIS: L.Hardjo MAT test, with negative results** / **ЛЕПТОСПИРОЗА: L.Hardjo MAT тест са негативним резултатима.**
- 10) **the donor bulls were subjected to the tests specified in IV.9)a) to IV.9)g) above within six months prior to or within six months following the collection of the semen to be exported, with negative results, and these tests and the dates when they were performed for each donor are shown in a table attached to this certificate** / **бикови доноси су подвргнути тестовима наведеним у IV.9)а) до IV.9)г) током шестомесечног периода пре прикупљања семена које се извози или током шестомесечног периода после прикупљања семена које се извози, са негативним резултатима, а ови тестови и датуми њиховог обављања за сваког донора приказани су у табели приложеној уз овај сертификат;**
- 11) **in respect of INFECTIOUS BOVINE RHINOTRACHEITIS (IBR/IPV): the donor bull(s)** / **у погледу ИНФЕКТИВНОГ РИНОТРАХЕИТИСА ГОВЕДА (ИБР/ИПВ): бикови доноси:**
- * a) originate from an approved Semen Collection Centre where all bovine animals are negative to an annual * serum neutralisation test (SNT) * or enzyme linked immunosorbent assay (ELISA) test; OR /** **потичу из центра за прикупљање семена у којем су сва говеда негативна на годишњи * тест неутрализације серума (SNT) или * ЕЛИСА тест; ИЛИ**
- * b) was/were subjected to * the serum neutralisation test (SNT) or * enzyme linked immunosorbent assay (ELISA) test on a blood sample taken at least 21 days after the last collection of semen certified for export, with negative results; OR /** **подвргнути су * тесту неутрализације серума (SNT) или * ЕЛИСА тесту на узорку крви узетом најмање 21 дан након последњег прикупљања семена сертифициваног за извоз, са негативним резултатима; ИЛИ**
- * c) where the serological status of the donor animal is unknown or positive, an aliquot from each collection of semen certified for export was subjected to a * virus isolation test or * PCR test with negative results /** **ако је серолошки статус животиње донора непознат или позитиван, аликуот из сваког прикупљања семена сертифициваног за извоз подвргнут је * тесту изолације вируса или * ПЦР тесту са негативним резултатима;**
- 12) **in respect of BLUE TONGUE VIRUS (BTV), the semen was obtained from donor bull(s) which comply with at least one of the following conditions** / **у погледу ВИРУСА ПЛАВОГ ЈЕЗИКА (БТВ), семе је добијено од бикова донора који су у складу са најмање једним од следећих услова:**
- *(a) they were kept in a BTV free country or zone for a period of at least 60 days before commencement of, and during, collection of the semen; OR /** **најмање 60 дана пре почетка прикупљања семена и током прикупљања семена боравили су у земљи или зони слободној од БТВ; ИЛИ**
- *(b) they were subjected to a serological test according to the OIE Terrestrial Manual to detect antibodies to the BTV group, with negative results, at least every 60 days during the collection period and between 21 and 60 days after the final collection for this consignment; OR /** **подвргнути су серолошком тесту у складу са ОИЕ Приручником за копнене животиње за откривање антитела за БТВ групу, са негативним резултатима, најмање сваких 60 дана током периода прикупљања и између 21 и 60 дана након завршног прикупљања за ову пошиљку; ИЛИ**

***(c) they were subjected, with negative results, to an agent identification test for BTV according to the OIE Terrestrial Manual carried out on blood samples collected** / подвргнути су, са негативним резултатима, тесту идентификације агенса за БТВ у складу са ОИЕ Приручником за копнене животиње спроведеним на прикупљеним узорцима крви:

(i) at commencement and final collection of the semen for this consignment, and / на почетку и при завршном прикупљању семена за ову пошиљку и

(ii) during the period of semen collection for this consignment / током периода прикупљања семена за ову пошиљку:

***i. at least every seven days, in the case of a virus isolation test, or** / бар сваких седам дана, у случају теста изолације вируса или

***ii. at least every 28 days, in the case of a polymerase chain reaction (PCR) test** / бар сваких 28 дана, у случају теста реакције везивања полимеразе (ПЦР);

- 13) **in respect of BOVINE VIRAL DIARRHOEA/MUCOSAL DISEASE (BVD-MD): prior to the initial despatch of semen from BVD-MD serologically positive bulls, a semen sample from each animal has been subjected to a virus isolation or virus antigen test for BVD. In the event of a positive test, the bull was removed from the centre and all of its semen destroyed** / у погледу ВИРУСНЕ ДИЈАРЕЈЕ ГОВЕДА /МУКОЗНЕ БОЛЕСТИ (БВД-МД): пре почетног отпремања семена бикова серолошки позитивних на БВД-МД, узорак семена сваке животиње подвргнут је изолацији вируса или тесту на антиген вируса за БВД. У случају позитивног теста, бик је уклоњен из центра, а сво његово семе је уништено;

- 14) **all the above tests have been carried out at laboratories approved by the competent veterinary authority** / сви горенаведени тестови спроведени су у лабораторијама одобреним од стране надлежних ветеринарских органа;

- 15) **the semen described above is derived from donor bulls which** / гореописано семе добијено је од бикова донора који:

a) showed no clinical signs of disease on the day(s) of semen collection / нису показивали клиничке знаке болести у данима прикупљања семена;

b) have not been used for natural service while at the approved Semen Collection Centre / нису коришћени за природни припуст док бораве у одобреном центру за прикупљање семена;

c) have not been vaccinated against foot and mouth disease / нису вакцинисани против слинавке и шапа

- 16) **the semen described above** / гореописано семе:

a) has been processed in accordance with the requirements of the OIE Terrestrial Animal Health Code / обрађено је у складу са захтевима ОИЕ Здравственог кода за копнене животиње;

b) has been treated during processing by the addition of antibiotics to produce these concentrations in the final diluted semen / третирано је током обраде додавањем антибиотика да би се произвеле ове концентрације у коначном разређеном семену:

***EITHER: not less than 500 µg per ml streptomycin, 500 IU per ml penicillin, 150 µg per ml lincomycin, 300 µg per ml spectinomycin** / *ИЛИ: не мање од 500 µg по ml стрептомицина, 500 IU по ml пеницилина, 150 µg по ml линкомицина, 300 µg по ml спектиномицина

***OR: an approved alternative combination of antibiotics with an equivalent effect against Campylobacters, Leptospire and Mycoplasmas, namely.....**

/ ИЛИ: одобрене алтернативне комбинације антибиотика са еквивалентним ефектом против кампилобактера, лептоспира и микроплазми, тачније.....

c) has been stored in an approved Semen Collection Centre in accordance with the OIE Terrestrial Animal Health Code for at least 30 days before dispatch / складиштено је у одобреном центру за прикупљање семена у складу са ОИЕ Здравственим кодом за копнене животиње током најмање 30 дана пре отпремања;

d) has been placed in a container that was either new or had previously been cleansed and disinfected, which had been filled only with fresh (unused) liquid nitrogen and which before dispatch was sealed under veterinary supervision. The seal number is stated at paragraph III 4) above / смештено је у контејнер који је нов или је претходно очишћен и дезинфикован, који је попуњен само новим (некоришћеним) течним азотом и који је пре отпремања пломбиран под ветеринарским надзором. Број пломбе је наведен у Делу III 4).

* Delete as appropriate/ Непотребно прецртати

Official Stamp
Званични печат

Signed/Potpis.....RCVS/RCVS
Official Veterinarian
Званични ветеринар

.....
Name in block letters
Име штампаним словима

Date/ Датум

Address/Адреса
.....
.....

SPECIMEN